

The background image shows a soccer team walking away from the camera on a field. In the foreground, the legs and feet of a player in a dark jersey and white socks are visible. The scene is captured from a low angle, emphasizing the movement of the team.

**FIFA**<sup>®</sup>

## OCHRONA NIELETNICH

---

Podręcznik dotyczący  
zgłaszania nieletnich  
zawodników

EDYCJA WRZESIEŃ 2020

**SPIS TREŚCI**

<b>Przewodnik dotyczący zgłaszania nieletnich zawodników.....</b>	<b>3</b>
---	----------

Nie znaleziono żadnych pozycji spisu treści.

**PRZEWODNIK DOTYCZĄCY ZGŁASZANIA  
NIELETNICH ZAWODNIKÓW**

## WPROWADZENIE DO PODRĘCZNIKA DOTYCZĄCEGO ZGŁASZANIA NIELETNICH ZAWODNIKÓW

Zgodnie z art. 19 par. 4 a) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników (**RSTP**), każdy międzynarodowy transfer zgodnie z art. 19 par. 2 Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników oraz każda pierwsza rejestracja zgodnie z art. 19 par. 3 Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników, jak również każda pierwsza rejestracja małoletniego zawodnika z zagranicy<sup>1</sup>, który mieszkał nieprzerwanie przez co najmniej 5 ostatnich lat w kraju, w którym chce być zarejestrowany, podlega zatwierdzeniu przez podkomisję powołaną przez Komisję ds. Statusu Zawodników (**podkomisję**), jeżeli dany nieletni zawodnik ma co najmniej 10 lat.

W tym kontekście odpowiednia procedura składania do podkomitetu wniosku o pierwszą rejestrację lub międzynarodowy transfer nieletniego zawodnika jest zawarta w załączniku nr 2 do Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników<sup>2</sup>. Zgodnie z art. 1 par. 1 załącznika nr 2 do Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników, wnioski takie muszą być składane i obsługiwane za pośrednictwem systemu rejestracji transferów (**TMS**).

Art. 5 par. 2 załącznika nr 2 do Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników zawiera ogólny wykaz dokumentów, które należy przedłożyć dla poparcia wniosku.

W tym kontekście oraz w celu uzyskania bardziej kompleksowego przeglądu specyfiki każdego wyjątku, poniższy "Podręcznik dotyczący zgłaszania nieletnich zawodników" zawiera przegląd i zarys odpowiednich dokumentów, które należy dołączyć do wniosku w zależności od różnych indywidualnych okoliczności związanych z międzynarodowym przenoszeniem nieletniego zawodnika.

W związku z tym należy zauważyć, że zgodnie z art. 7 załącznika nr 2 do Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników, jeśli dokument nie jest dostępny w jednym z czterech języków urzędowych FIFA, związek przedkłada również albo tłumaczenie dokumentu na jeden z czterech języków urzędowych FIFA, albo urzędowe potwierdzenie od odpowiedniego związku streszczające istotne fakty z każdego dokumentu w jednym z czterech języków urzędowych FIFA.

Na koniec należy zauważyć, że podczas gdy administracja FIFA jest odpowiedzialna za zbadanie stanu faktycznego każdej sprawy, jedynie właściwe organy FIFA, w tym *przypadku* podkomisja, mogą podjąć decyzję w oparciu o szczególne okoliczności każdego wniosku. Zatem Podręcznik dotyczący zgłaszania nieletnich zawodników ma służyć jedynie jako wskazówka w kwestiach administracyjnych składania wniosków.

1. Nieletni zawodnik oznacza zawodnika, który nie ukończył jeszcze 18 lat (por. definicja nr 11 w Regulaminie w sprawie statusu i transferu zawodników).
2. Przegląd całej procedury znajduje się na stronie 12.

PRZEWODNIK DOTYCZĄCY ZGŁASZANIA NIELETNICH ZAWODNIKÓW

Wyjątek: Art. 19 par. 2 a) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników "Rodzice zawodnika przeprowadzili się z powodów niezwiązanych z piłką nożną"			Dokumenty, które należy złożyć																		
			Umowa o pracę zawodnika <sup>1</sup> i zezwolenie na pracę zawodnika <sup>1</sup>	Umowa o pracę rodzica/rodziców zawodnika <sup>2</sup>	Zezwolenie na pracę rodzica/rodziców zawodnika	Inne dokumenty potwierdzające przywołany powód <sup>3</sup>	Świadectwo urodzenia (akt urodzenia) <sup>4</sup> zawodnika	Dowód tożsamości i obywatelstwa zawodnika <sup>5</sup>	Dowód tożsamości i obywatelstwa rodzica/rodziców zawodnika <sup>5</sup>	Certyfikat rezydencji rodzica/rodziców zawodnika <sup>6</sup>	Wniosek o zatwierdzenie pierwszej rejestracji lub transferu międzynarodowego	Dokumentacja potwierdzająca, że rodzic zawodnika przeprowadzający się do nowego kraju lub mieszkający w nowym kraju sprawuje nad nim opiekę <sup>7</sup>	Akt zgonu rodzica/rodziców zawodnika	Oświadczenie nowego związku wyjątkowość <sup>8</sup>	Decyzja właściwego organu krajowego o odebraniu rodzicom zawodnika władzy rodzicielskiej i wyznaczeniu osoby trzeciej jako opiekuna prawnego zawodnika	Decyzja właściwego organu krajowego wyznaczająca osobę trzecią na prawnego opiekuna zawodnika po śmierci jego rodziców					
Okoliczności																					
Przeprowadzka do innego kraju obojga biologicznych rodziców zawodnika	Zawodnik przynosi się wraz ze swoimi rodzicami, którzy przeprowadzają się do nowego kraju w celu podjęcia pracy		Nowy kraj zamieszkania rodziców zawodnika to kraj, w którym zawodnik zamierza się zarejestrować.	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓									
	Zawodnik przynosi się wraz ze swoimi rodzicami, którzy przeprowadzają się do nowego kraju z innego, niezwiązanego z piłką nożną powodu		Nowy kraj zamieszkania rodziców zawodnika to kraj, w którym zawodnik zamierza się zarejestrować.	✓			✓	✓	✓	✓	✓										
Przeprowadzka do innego kraju jednego z biologicznych rodziców zawodnika	Rodzic nieprzeprowadzający się nadal żyje		Zawodnik przynosi się wraz ze swoim rodzicem mającym prawo do opieki nad nim, który przeprowadza się do nowego kraju w celu podjęcia pracy		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓							
			Zawodnik przynosi się wraz ze swoim rodzicem mającym prawo do opieki nad nim, który przeprowadza się do nowego kraju z innego, niezwiązanego z piłką nożną powodu	✓			✓	✓	✓	✓	✓										
	Rodzic nieprzeprowadzający się zmarł		Zawodnik przynosi się wraz ze swoim żyjącym rodzicem, który przeprowadza się do nowego kraju w celu podjęcia pracy	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓							
			Zawodnik przynosi się wraz ze swoim żyjącym rodzicem, który przeprowadza się do nowego kraju z innego, niezwiązanego z piłką nożną powodu	✓			✓	✓	✓	✓	✓					✓					
Żaden z biologicznych rodziców zawodnika nie przeprowadza się za granicę	Oboje rodzice zawodnika nadal żyją		Zawodnik mieszkał z jednym z rodziców i teraz przeprowadza się za granicę do nowego kraju, aby dołączyć do drugiego rodzica sprawującego opiekę.	Rodzic sprawujący opiekę nad zawodnikiem mieszka w nowym kraju dla zatrudnienia	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓								
			Rodzic sprawujący opiekę nad zawodnikiem mieszka w nowym kraju z innego, niezwiązanego z piłką nożną powodu.	✓			✓	✓	✓	✓	✓										
			Rodzic sprawujący opiekę nad zawodnikiem mieszka w nowym kraju, do którego przeprowadził się zawodnik	✓						✓	✓	✓	✓	✓		✓					
	Prawa rodzicielskie odebrane rodzicom zawodnika i przyznane osobie trzeciej (opiekunowi prawnemu) przez organ krajowy*.		Zawodnik przynosi się wraz ze swoim wyznaczonym opiekunem prawnym, który przeprowadza się do nowego kraju w celu podjęcia pracy		✓	✓	✓		✓			✓	✓					✓			
			Zawodnik przynosi się wraz ze swoim wyznaczonym opiekunem prawnym, który przeprowadza się do nowego kraju z innego, niezwiązanego z piłką nożną powodu	✓			✓	✓	✓	✓	✓								✓		
			Zawodnik dołącza do swojego wyznaczonego opiekuna prawnego, który już mieszka w nowym kraju	✓						✓	✓	✓	✓	✓				✓		✓	
	Oboje rodzice zawodnika zmarli		Zawodnik przynosi się wraz ze swoim wyznaczonym opiekunem prawnym, który przeprowadza się do nowego kraju w celu podjęcia pracy		✓	✓	✓		✓			✓	✓		✓				✓		
			Zawodnik przynosi się wraz ze swoim wyznaczonym opiekunem prawnym, który przeprowadza się do nowego kraju z innego, niezwiązanego z piłką nożną powodu	✓			✓	✓	✓	✓	✓					✓				✓	
Zawodnik przeprowadza się za granicę, aby dołączyć do swojego opiekuna prawnego, który już mieszka w nowym kraju			✓						✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓			✓		

\* W takim przypadku dokumentacja odnosząca się do rodziców zawodnika powinna odnosić się do jego prawnego opiekuna.

1. Dokumentacja ta jest wymagana wyłącznie w przypadku rejestracji profesjonalnego zawodnika. W takim przypadku dostarczona umowa musi zawierać wszystkie istotne elementy (w tym datę rozpoczęcia i zakończenia, wynagrodzenie, podpisy itp.), jak również załączniki.
2. Zamiast umowy o pracę można również przedstawić zaświadczenie o zatrudnieniu (potwierdzające zatrudnienie, stanowisko i datę umowy) lub rejestr spółki (w przypadku samozatrudnienia).
3. Wyjaśnienie od rodzica/rodziców zawodnika co do przyczyny przeprowadzki, wraz z dokumentami potwierdzającymi przywołany powód.
4. Świadectwo urodzenia musi zawierać datę urodzenia i pochodzenie zawodnika.
5. Na przykład dowód osobisty lub paszport wydany przez rząd.
6. Certyfikat rezydencji musi być wydany niedawno i wskazywać datę rozpoczęcia pobytu w nowym kraju.
7. Na przykład wyrok rozwodowy (w stosownych przypadkach) lub zezwolenie rodzica, który się nie przeprowadza, na pobyt zawodnika w nowym kraju z rodzicem (który się przeprowadza).
8. Należy przesłać w miejsce dokumentów zwykle dostarczanych w kategoriach "Umowa o pracę - rodzica/rodziców zawodnika/inne dokumenty potwierdzające przywołany powód" oraz "Pozwolenie na pracę - rodzice zawodnika".

## PRZEWODNIK DOTYCZĄCY ZGŁASZANIA NIELETNICH ZAWODNIKÓW

**Wyjątek:  
Art. 19 par. 2 a) Regulaminu w sprawie statusu i  
transferu zawodników\***

*"Zawodnik przeprowadza się z przyczyn humanitarnych ze swoimi rodzicami"*

## Okoliczności

Zawodnik przeprowadza się za granicę do nowego kraju z jednym lub obojgiem rodziców, od których nie można oczekiwać powrotu do kraju pochodzenia lub poprzedniego kraju zamieszkania, ponieważ ich życie lub wolność byłyby zagrożone z powodu rasy, religii, narodowości, przynależności do określonej grupy społecznej lub poglądów politycznych.

## Dokumenty, które należy złożyć

Umowa o pracę zawodnika <sup>1</sup> i zezwolenie na pracę zawodnika <sup>1</sup>	Świadectwo urodzenia (akt urodzenia) zawodnika <sup>2</sup>	Dowód tożsamości i obywatelstwa zawodnika <sup>3</sup>	Dowód tożsamości i obywatelstwa rodzica/rodziców zawodnika <sup>3</sup>	Potwierdzenie statusu uchodźcy rodzica/rodziców zawodnika <sup>4</sup>	Certyfikat rezydencji rodzica/rodziców zawodnika <sup>5</sup>	Status nowego klubu <sup>6</sup>	Wniosek o zatwierdzenie pierwszej rejestracji lub transferu międzynarodowego <sup>7</sup>
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

\* Por. Najczęściej Zadawane Pytania (FAQs), Pytanie 13.

- Dokumentacja ta jest wymagana wyłącznie w przypadku rejestracji profesjonalnego zawodnika. W takim przypadku dostarczona umowa musi zawierać wszystkie istotne elementy (w tym datę rozpoczęcia i zakończenia, wynagrodzenie, podpisy itp.), jak również załączniki.
- Świadectwo urodzenia musi zawierać datę urodzenia i pochodzenie zawodnika.
- Na przykład dowód osobisty lub paszport wydany przez rząd.
- Kopia decyzji podjętej przez właściwy organ krajowy, która przyznaje rodzicowi/rodzicom zawodnika status uchodźcy/uchodźców lub "osoby/osób podlegających ochronie", lub ewentualnie oficjalne potwierdzenie wydane przez właściwy organ krajowy, że rodzic/rodzice zawodnika został/zostali dopuszczony/dopuszczeni do udziału w procedurze mającej na celu uzyskanie prawa do azylu, jak również kopia zezwolenia na pobyt czasowy rodziców zawodnika w państwie przyjmującym. Administracja FIFA i podkomisja rozumieją, że dokumenty te mogą zawierać dane chronione i/lub wrażliwe. W związku z tym będą one traktowane jako ściśle poufne i będą wykorzystywane wyłącznie w ramach zgłoszenia nieletniego zawodnika. W szczególności nie będą one w żadnym wypadku ujawniane, w całości ani w części, osobom trzecim nieuczestniczącym w procesie decyzyjnym związanym ze zgłoszeniem nieletniego zawodnika.
- Certyfikat rezydencji musi być wydany niedawno i wskazywać datę rozpoczęcia pobytu w nowym kraju.
- Oświadczenie wydane przez związek piłki nożnej kraju przyjmującego nieletniego zawodnika wskazujące, czy klub, w którym zawodnik chce być zarejestrowany, jest klubem profesjonalnym, czy też czysto amatorskim (klub nieposiadający drużyny profesjonalnej i nieposiadający powiązań prawnych, finansowych lub faktycznych z klubem profesjonalnym).
- Do takiego wniosku powinno w miarę możliwości być dołączone potwierdzenie, czy zawodnik jest aktualnie zarejestrowany lub był kiedykolwiek zarejestrowany w klubie należącym do związku w jego ojczystym kraju (lub jakimkolwiek innym kraju), a jeśli tak, to należy podać datę rozegrania ostatniego oficjalnego meczu dla tego klubu. W przypadku wątpliwości co do rejestracji w klubie w kraju pochodzenia zawodnika i ewentualnym byłym klubie, wymagane jest potwierdzenie wydane przez Wydział FIFA ds. statusu zawodników, czy zawodnik został rzeczywiście zarejestrowany w tym klubie.

## PRZEWODNIK DOTYCZĄCY ZGŁASZANIA NIELETNICH ZAWODNIKÓW

Wyjątek: Art. 19 par. 2 b) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników  "Zawodnik ma ponad 16 lat i przeprowadza się na terytorium UE/EOG".			Dokumenty, które należy złożyć							
			Umowa o pracę zawodnika <sup>1</sup>	Świadectwo urodzenia (akt urodzenia) zawodnika <sup>2</sup>	Dowód tożsamości i obywatelstwa zawodnika <sup>3</sup>	Dokumentacja dotycząca kształcenia akademickiego <sup>4</sup>	Dokumentacja dotycząca zakwaterowania/opiek <sup>5</sup>	Dokumentacja dotycząca kształcenia piłkarskiego <sup>6</sup>	Zgoda rodziców	Wniosek o zatwierdzenie pierwszej rejestracji lub transferu międzynarodowego
Okoliczności										
Zawodnik jest w wieku od 16 do 18 lat	Zawodnik przeprowadza się z kraju spoza terytorium UE/EOG do kraju UE/EOG	Zawodnik posiada obywatelstwo państwa członkowskiego UE/EOG	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	Zawodnik przenosi się z jednego kraju UE/EOG do innego kraju UE/EOG	Zawodnik nie posiada obywatelstwa państwa członkowskiego UE/EOG i był wcześniej zarejestrowany w klubie na terytorium UE/EOG zgodnie z Regulaminem w sprawie statusu i transferu zawodników.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
		Zawodnik posiada obywatelstwo państwa członkowskiego UE/EOG	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	

- Dokumentacja ta jest wymagana wyłącznie w przypadku rejestracji profesjonalnego zawodnika. W takim przypadku dostarczona umowa musi zawierać wszystkie istotne elementy (w tym datę rozpoczęcia i zakończenia, wynagrodzenie, podpisy itp.), jak również załączniki.
- Świadectwo urodzenia musi zawierać datę urodzenia i pochodzenie zawodnika.
- Na przykład dowód osobisty lub paszport wydany przez rząd.
- Dokumentacja dotycząca kształcenia akademickiego musi zawierać podpisane i opieczętowane oświadczenie wydane przez odpowiedni ośrodek akademicki, które potwierdza przyjęcie zawodnika, kwalifikacje, które zawodnik otrzyma po ukończeniu kursu, przewidywaną datę ukończenia przez niego kursu oraz podpisany tygodniowy harmonogram zajęć akademickich zawodnika, który jasno określa dni, w których odbywają się poszczególne zajęcia oraz czas trwania każdego z nich.
- Na przykład podpisane i opieczętowane potwierdzenie wydane przez klub chcący zarejestrować zawodnika, które stanowi, że klub zapewni zawodnikowi zakwaterowanie oraz wskazuje adres tego zakwaterowania, jak również nazwisko osoby odpowiedzialnej za zawodnika.
- Potwierdzenie odpowiedniego kształcenia i/lub szkolenia piłkarskiego zgodnie z najwyższymi standardami krajowymi wymaga przedłożenia następującej dokumentacji i informacji:
  - dla zawodników płci męskiej, kategoria szkoleniowa klubu zgodnie z art. 4 ust. 1 i 2 załącznika nr 4 do Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników w odniesieniu do ekwiwalentu za wyszkolenie; w przypadku zawodniczek płci żeńskiej i/lub zawodniczek futsalu, oświadczenie odpowiedniego związku (wraz z wszelką stosowną dokumentacją dowodową) potwierdzające, że wnioskujący klub jest uznawany za "spełniający najwyższe krajowe standardy" kształcenia piłkarskiego i/lub futsalowego kobiet w tym kraju;
  - tygodniowy harmonogram treningów piłkarskich (zawierający dzień i czas trwania każdej sesji treningowej);
  - oświadczenie klubu chcącego zarejestrować zawodnika, które określa drużynę klubu, do której zawodnik ten dołączy.

## PRZEWODNIK DOTYCZĄCY ZGŁASZANIA NIELETNICH ZAWODNIKÓW

Wyjątek: Art. 19 par. 2 c) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników <i>"Zarówno zawodnik, jak i klub znajdują się w odległości do 50 km od wspólnej granicy, a odległość między nimi jest mniejsza niż 100 km".</i>				Dokumenty, które należy złożyć									
				Umowa o pracę zawodnika <sup>1</sup>	Świadectwo urodzenia (akt urodzenia) zawodnika <sup>2</sup>	Dowód tożsamości i obywatelstwa zawodnika <sup>3</sup>	Certyfikat rezydencji zawodnika <sup>4</sup>	Potwierdzenie odległości: zasada 50 km <sup>5</sup>	Potwierdzenie zgody związku odstepującego zawodnika	Wniosek o zatwierdzenie pierwszej rejestracji lub transferu międzynarodowego	Certyfikat rezydencji rodzica/rodziców zawodnika <sup>6</sup>	Dokumentacja potwierdzająca, że rodzic zawodnika przeprowadzający się do nowego kraju lub mieszkający w nowym kraju sprawuje nad nim opiekę <sup>8</sup>	
Okoliczności													
Odległość między miejscem zamieszkania zawodnika a siedzibą klubu nie przekracza 100 km.	Odległość od miejsca zamieszkania gracza do najbliższej wspólnej granicy z sąsiadującym związkiem wynosi nie więcej niż 50 km.  <u>oraz</u> Odległość od najbliższej wspólnej granicy z sąsiadującym związkiem do siedziby klubu nie przekracza 50 km.	Zawodnik mieszka z obojgiem biologicznych rodziców	Rodzice zawodnika zawsze mieszkali pod obecnym adresem	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
			Rodzice zawodnika mieszkają pod swoim obecnym adresem od dłuższego czasu	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
			Rodzice zawodnika przenieśli się niedawno w obręb kraju zamieszkania pod swój obecny adres	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
	Zawodnik mieszka z rodzicem sprawującym opiekę nad nim	Rodzic zawodnika zawsze mieszkał pod obecnym adresem	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓
		Rodzic zawodnika mieszka pod swoim obecnym adresem od dłuższego czasu	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
		Rodzic zawodnika niedawno przeprowadził się w obręb kraju zamieszkania pod obecny adres	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

- Dokumentacja ta jest wymagana wyłącznie w przypadku rejestracji profesjonalnego zawodnika. W takim przypadku dostarczona umowa musi zawierać wszystkie istotne elementy (w tym datę rozpoczęcia i zakończenia, wynagrodzenie, podpisy itp.), jak również załączniki.
- Świadectwo urodzenia musi zawierać datę urodzenia i pochodzenie zawodnika.
- Na przykład dowód osobisty lub paszport wydany przez rząd.
- Certyfikat rezydencji musi być wydany niedawno i wskazywać datę zamieszkania pod obecnym adresem.
- Odległość pomiędzy miejscem zamieszkania zawodnika a siedzibą klubu, mierzona pod względem "przebytej trasy", nie może być większa niż 100 km. Ponadto odległość pomiędzy miejscem zamieszkania zawodnika/siedzibą klubu a najbliższą wspólną granicą, mierzona w odległości od punktu do punktu (pot. "w linii prostej"), nie może być większa niż 50 km. W tym zakresie można przedstawić zrzut/zdjęcie ekranu z Google Maps przedstawiające wyżej wspomnianą odległość.
- Na przykład wyrok rozwodowy (w stosownych przypadkach) lub zgodę drugiego rodzica.



## PRZEWODNIK DOTYCZĄCY ZGŁASZANIA NIELETNICH ZAWODNIKÓW

**Wyjątek:**  
**Art. 19 par. 2 d) Regulaminu w sprawie**  
**statusu i transferu zawodników**

*"Zawodnik przeprowadza się z przyczyn humanitarnych bez swoich rodziców"*

## Okoliczności

Zawodnik przeprowadza się do nowego kraju bez swoich rodziców i nie można oczekiwać, że powróci do kraju pochodzenia lub poprzedniego kraju zamieszkania, ponieważ jego życie lub wolność będą zagrożone ze względu na rasę, religię, narodowość, przynależność do określonej grupy społecznej lub poglądy polityczne.

## Dokumenty, które należy złożyć

Umowa o pracę zawodnika <sup>1</sup> i zezwolenie na pracę zawodnika <sup>1</sup>	Świadectwo urodzenia (akt urodzenia) zawodnika <sup>2</sup>	Dowód tożsamości i obywatelstwa zawodnika <sup>3</sup>	Potwierdzenie statusu uchodźcy zawodnika <sup>4</sup>	Potwierdzenie posiadania prawa do opieki nad dzieckiem <sup>5</sup>	Zgoda rodzica sprawującego opiekę <sup>6</sup>	Sytuacja rodzicielska <sup>7</sup>	Status nowego klubu <sup>8</sup>	Status zawodnika w byłym klubie <sup>9</sup>	Wniosek o zatwierdzenie pierwszej rejestracji lub transferu międzynarodowego <sup>10</sup>
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

- Dokumentacja ta jest wymagana wyłącznie w przypadku rejestracji profesjonalnego zawodnika. W takim przypadku dostarczona umowa musi zawierać wszystkie istotne elementy (w tym datę rozpoczęcia i zakończenia, wynagrodzenie, podpisy itp.), jak również załączniki.
- Świadectwo urodzenia musi zawierać datę urodzenia i pochodzenie zawodnika.
- Na przykład dowód osobisty lub paszport wydany przez rząd.
- Kopia decyzji podjętej przez właściwy organ krajowy, która przyznaje zawodnikowi status uchodźcy lub "osoby objętej ochroną", lub ewentualnie oficjalne potwierdzenie wydane przez właściwy organ krajowy, że nieletni zawodnik został dopuszczony do udziału w procedurze mającej na celu uzyskanie prawa do azylu, jak również kopia jego tymczasowego zezwolenia na pobyt w państwie przyjmującym. Administracja FIFA i podkomisja rozumieją, że dokumenty te mogą zawierać dane chronione i/lub wrażliwe. W związku z tym będą one traktowane jako ściśle poufne i będą wykorzystywane wyłącznie w ramach zgłoszenia nieletniego zawodnika. W szczególności nie będą one w żadnym wypadku ujawniane, w całości ani w części, osobom trzecim nieuczestniczącym w procesie decyzyjnym związanym ze zgłoszeniem nieletniego zawodnika.
- Kopia decyzji właściwego organu krajowego dotyczącej obecnej opieki prawnej nad nieletnim zawodnikiem.
- Oświadczenie wydane przez stronę, która sprawuje opiekę nad nieletnim zawodnikiem, zawierające zgodę na rejestrację zawodnika w klubie związku piłki nożnej kraju przyjmującego.
- Oświadczenie dotyczące bieżącej sytuacji i miejsca pobytu biologicznych rodziców zawodnika, dostarczone przez nieletniego zawodnika lub związek kraju przyjmującego zawodnika, lub jakiegokolwiek inny właściwy organ.
- Oświadczenie wydane przez związek piłki nożnej kraju przyjmującego nieletniego zawodnika wskazujące, czy klub, w którym zawodnik chce być zarejestrowany, jest klubem profesjonalnym, czy też czysto amatorskim (klub nieposiadający drużyny profesjonalnej i nieposiadający powiązań prawnych, finansowych lub faktycznych z klubem profesjonalnym).
- Oświadczenie wydane przez nieletniego zawodnika wskazujące, czy kiedykolwiek był on zarejestrowany w klubie w swoim kraju pochodzenia (lub innym kraju), a jeżeli tak, to czy zawodnik ten był wcześniej zarejestrowany jako amator lub zawodnik profesjonalny; dokumentacja ta jest wymagana tylko w przypadku transferu międzynarodowego.
- Do takiego wniosku powinno w miarę możliwości być dołączone potwierdzenie, czy zawodnik jest aktualnie zarejestrowany lub był kiedykolwiek zarejestrowany w klubie należącym do związku w jego ojczystym kraju (lub jakimkolwiek innym kraju), a jeśli tak, to należy podać datę rozegrania ostatniego oficjalnego meczu dla tego klubu. W przypadku wątpliwości co do rejestracji w klubie w kraju pochodzenia zawodnika i ewentualnym byłym klubie, wymagane jest potwierdzenie wydane przez Wydział FIFA ds. statusu zawodników, czy zawodnik został rzeczywiście zarejestrowany w tym klubie.

## PRZEWODNIK DOTYCZĄCY ZGŁASZANIA NIELETNICH ZAWODNIKÓW

**Wyjątek:**  
**Art. 19 par. 2 e) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników**

*"Zawodnik jest studentem z wymiany podejmującym kształcenie akademickie za granicą".*

## Dokumenty, które należy złożyć

Okoliczności		Świadectwo urodzenia (akt urodzenia) zawodnika <sup>1</sup>	Dowód tożsamości i obywatelstwa zawodnika <sup>2</sup>	Dowód tożsamości i obywatelstwa rodzica/rodziców zawodnika <sup>2</sup>	Dokumentacja dotycząca programu wymiany <sup>3</sup>	Formularz rejestracyjny do programu wymiany <sup>4</sup>	Potwierdzenie powrotu zawodnika <sup>5</sup>	Dokumentacja dotycząca kształcenia akademickiego <sup>6</sup>	Potwierdzenie uczestnictwa zawodnika wydane przez instytucję akademicką w kraju pochodzenia <sup>7</sup>	Dokumentacja dotycząca zakwaterowania/opieki <sup>8</sup>	Status nowego klubu i czas trwania rejestracji <sup>9</sup>	Zgoda rodziców przyjmujących <sup>10</sup>	Zgoda rodziców <sup>11</sup>	Wniosek o zatwierdzenie pierwszej rejestracji lub transferu międzynarodowego
Nowy klub zawodnika ma status czysto amatorski (klub nieposiadający drużyny profesjonalnej ani prawnych, finansowych lub faktycznych powiązań z klubem profesjonalnym)	Czas trwania programu studiów zagranicznych zawodnika oraz czas trwania planowanej rejestracji zawodnika jest krótszy niż rok.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Czas trwania programu studiów zagranicznych zawodnika jest dłuższy niż rok, ale zawodnik kończy 18 lat w czasie krótszym niż rok.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Czas trwania programu studiów zagranicznych zawodnika jest dłuższy niż rok, ale pozostał mniej niż rok do ukończenia programu.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

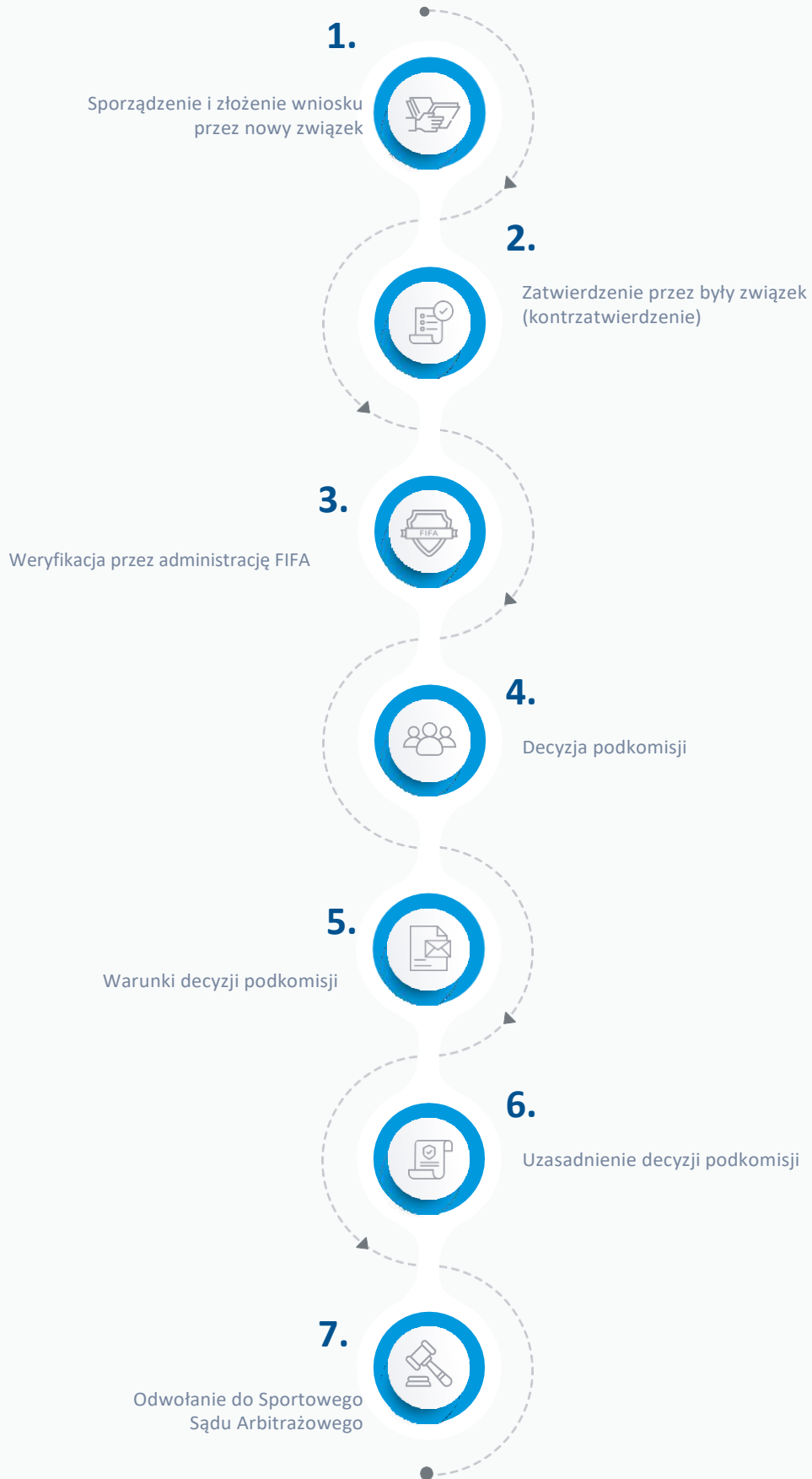
1. Świadectwo urodzenia musi zawierać datę urodzenia i pochodzenie zawodnika.
2. Na przykład dowód osobisty lub paszport wydany przez rząd.
3. Oficjalne informacje na temat programu wymiany (nazwa, cel, finansowanie, czas trwania itd.) przedłożone przez organizatorów programu wymiany.
4. Kopia formularza rejestracyjnego dla odpowiedniego programu wymiany podpisana przez nieletniego zawodnika i/lub jego rodziców.
5. Potwierdzenie, wydane i podpisane przez organizatorów programu wymiany lub rodziców nieletniego zawodnika, że nieletni zawodnik wróci do swojego kraju po zakończeniu programu.
6. Potwierdzenie, wydane i podpisane przez instytucję akademicką (szkołę/uczelnię) nieletniego zawodnika w jego kraju przyjmującym, wskazujące daty przewidywanego czasu trwania danego programu studiów i zawierające szczegółowy harmonogram zajęć zawodnika.
7. Potwierdzenie udziału zawodnika w danym programie wymiany, wydane przez instytucję akademicką nieletniego zawodnika w jego kraju pochodzenia.
8. Szczegółowe informacje dotyczące nadzoru i zakwaterowania nieletniego zawodnika podczas programu wymiany, które obejmują w szczególności dokładne imię i nazwisko oraz adres rodziców przyjmujących zawodnika.
9. Oświadczenie wydane przez związek piłki nożnej kraju przyjmującego nieletniego zawodnika wskazujące, czy klub, w którym zawodnik chce być zarejestrowany, jest klubem profesjonalnym, czy też czysto amatorskim (klub nieposiadający drużyny profesjonalnej i nieposiadający powiązań prawnych, finansowych lub faktycznych z klubem profesjonalnym), a także dokładne daty rozpoczęcia i zakończenia przewidywanej rejestracji zawodnika.
10. Oświadczenie wydane przez rodziców przyjmujących nieletniego zawodnika, którzy wyrazili zgodę na rejestrację zawodnika w klubie należącego do związku piłki nożnej kraju przyjmującego.
11. Oświadczenie wydane przez rodziców nieletniego zawodnika, wyrażające ich zgodę na rejestrację zawodnika w klubie należącego do związku piłki nożnej kraju przyjmującego.

PRZEWODNIK DOTYCZĄCY ZGŁASZANIA NIELETNICH ZAWODNIKÓW

Wyjątek: Art. 19 par. 3 i 4 Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników		Dokumenty, które należy złożyć				
<p><i>"Zawodnik rejestruje się po raz pierwszy i przez ostatnie pięć lat przed złożeniem niniejszego wniosku nieprzerwanie mieszkał w państwie, w którym planowana jest rejestracja".</i></p>		Umowa o pracę zawodnika <sup>1</sup>	Świadectwo urodzenia (akt urodzenia) zawodnika <sup>2</sup>	Dowód tożsamości i obywatelstwa zawodnika <sup>3</sup>	Certyfikat rezydencji zawodnika <sup>4</sup>	Wniosek o zatwierdzenie pierwszej rejestracji
Okoliczności		✓	✓	✓	✓	✓
Przez ostatnie pięć lat przed złożeniem wniosku zawodnik nieprzerwanie mieszkał w państwie, w którym planowana jest rejestracja						

1. Dokumentacja ta jest wymagana wyłącznie w przypadku rejestracji profesjonalnego zawodnika. W takim przypadku dostarczona umowa musi zawierać wszystkie istotne elementy (w tym datę rozpoczęcia i zakończenia, wynagrodzenie, podpisy itp.), jak również załączniki.
2. Świadectwo urodzenia musi zawierać datę urodzenia i pochodzenie zawodnika.
3. Na przykład dowód osobisty lub paszport wydany przez rząd.
4. Certyfikat rezydencji musi być wydany niedawno i wskazywać datę zamieszkania zawodnika pod obecnym adresem. Ewentualnie związek może przedstawić należycie podpisane i niedawno wydane przez właściwą instytucję akademicką akta szkolne zawodnika, pod warunkiem, że akta te wyraźnie wskazują, że zawodnik był zapisany do danej instytucji bez przerwy przez ostatnie pięć lat.

## **PROCES ZGŁASZANIA NIELETNICH ZAWODNIKÓW**



## PROCES

### 1. Sporządzenie i złożenie wniosku przez nowy związek

Po zebraniu wszystkich obowiązkowych dokumentów od zawodnika, jego rodzica/rodziców i/lub klubu zrzeszonego, nowy związek będzie odpowiedzialny za sporządzenie wniosku o zgłoszenie nieletniego zawodnika i wprowadzenie wszystkich istotnych informacji do systemu rejestracji transferów (TMS) (por. art. 5 załącznika nr 2 do Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników).

W przypadku każdego zgłoszenia nieletniego zawodnika nowy związek musi przesłać obowiązkowe dokumenty w formacie PDF (przegląd odpowiednich dokumentów, które mają zostać przesłane w zależności od różnych indywidualnych okoliczności związanych z międzynarodowym przeniesieniem nieletniego zawodnika, znajduje się w Podręczniku dotyczącym zgłaszania nieletnich zawodników - por. strony 5-11).

### 2. Zatwierdzenie przez były związek (kontrzatwierdzenie)

W przypadku złożenia wniosku o zatwierdzenie transferu międzynarodowego (z wyjątkiem przypadków, w których powołano się na względy humanitarne), poprzedni związek otrzyma dostęp do dokumentów w systemie rejestracji transferów (TMS). Następnie będzie miał siedem dni na (i) złożenie oświadczenia za pośrednictwem TMS w odniesieniu do zgłoszenia nieletniego zawodnika oraz (ii) zatwierdzenie lub zakwestionowanie tego zgłoszenia (por. art. 6 par. 1 i 2 załącznika nr 2 do Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników).

W przypadku braku odpowiedzi od poprzedniego związku w ciągu siedmiu dni, wniosek o zgłoszenie nieletniego zawodnika zostanie automatycznie przekazany do FIFA za pośrednictwem TMS w celu rozpatrzenia i podjęcia decyzji.

### 3. Weryfikacja przez administrację FIFA

Po otrzymaniu przez administrację FIFA wniosku o zgłoszenie nieletniego zawodnika jest on przekazywany osobie prowadzącej sprawę, która będzie odpowiedzialna za weryfikację informacji i przedłożonej dokumentacji.

Podczas weryfikacji administracja FIFA może zwrócić się do zainteresowanych stron z prośbą o dodatkowe informacje i/lub dokumentację za pośrednictwem systemu TMS w celu uzupełnienia pierwotnie złożonego zgłoszenia nieletniego zawodnika. Zainteresowana strona musi przedłożyć swoją odpowiedź, wraz z wymaganymi informacjami i/lub dokumentacją, za pośrednictwem systemu TMS w wyznaczonym terminie.

Po zakończeniu weryfikacji administracja FIFA składa wniosek, który jest przedkładany – wraz ze zgłoszeniem nieletniego zawodnika – członkowi/członkom podkomisji w celu podjęcia decyzji. Należy zauważyć, że wniosek przedstawiony przez administrację FIFA członkowi/członkom podkomisji jest jedynie (niewiążącym) zaleceniem.

### 4. Decyzja podkomisji

Po otrzymaniu zgłoszenia nieletniego zawodnika członek lub członkowie podkomisji analizują sprawę i przedstawiają swoją decyzję za pośrednictwem systemu TMS.

### 5. Warunki decyzji podkomisji

Po przedłożeniu przez członka/członków podkomisji decyzji w systemie TMS, warunki decyzji zostaną prawnie (i automatycznie) przekazane odpowiedniemu związkowi/związkom za pośrednictwem systemu TMS (por. art. 9 par. 1 i 2 załącznika nr 2 do Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników).

Warunki decyzji będą określać, czy wniosek jest "przyjęty", "odrzucony" czy "niedopuszczalny".

W przypadku przyjęcia zgłoszenia nieletniego zawodnika zainteresowane strony mogą wykonać odpowiednie kroki prowadzące do transferu zawodnika lub jego pierwszej rejestracji.

#### **6. Uzasadnienie decyzji podkomisji**

Dany/e związek/związki ma/mają dziesięć dni od daty powiadomienia o warunkach decyzji na złożenie wniosku o uzasadnienie decyzji. W przeciwnym razie decyzja stanie się ostateczna i wiążąca (por. art. 9 par. 2 załącznika nr 2 do Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników).

Jeżeli związek wniesie o uzasadnienie decyzji, w pełni uzasadniona decyzja na piśmie zostanie przesłana związkowi (związkom) za pośrednictwem TMS.

#### **7. Odwołanie do Sportowego Sądu Arbitrażowego**

Zgodnie z art. 58 par. 1 statutu FIFA od decyzji podkomisji przysługuje odwołanie do Sportowego Sądu Arbitrażowego (**CAS**) w terminie 21 dni od przekazania uzasadnienia decyzji.

## Najczęściej zadawane pytania



## WPROWADZENIE DO NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANYCH PYTAŃ

Na przestrzeni lat pojawiło się kilka pytań dotyczących procesu zgłaszania nieletnich zawodników (por. art. 19 par. 4 Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników w połączeniu z załącznikiem 2). Niektóre z nich, które często zadawano, zostały zebrane w niniejszej sekcji w celu dostarczenia praktycznych porad przy jednoczesnym wyjaśnieniu różnych aspektów i sytuacji, na które administracja FIFA natknęła się w związku ze zgłaszaniem nieletnich zawodników odbywającym się w przeszłości.

Pytania te zostały pogrupowane od ogólnych do szczegółowych, odnoszących się do każdego z wyjątków uwzględnionych w art. 19 Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników.

Na koniec należy zauważyć, że najczęściej zadawane pytania (FAQ) mają jedynie służyć jako wytyczne w procesie administracyjnym związanym ze zgłaszaniem nieletnich zawodników w ramach systemu rejestracji transferów (TMS), ale w żadnym wypadku nie mogą wpływać na decyzje podejmowane przez podkomisję.

## I. PYTANIA OGÓLNE

### 1. Kiedy ma miejsce transfer międzynarodowy lub pierwsza rejestracja nieletniego zawodnika?

Jeżeli nieletni zawodnik nigdy nie był zarejestrowany w związku w celu gry w zorganizowaną piłkę nożną<sup>1</sup> i chce być zarejestrowany (po raz pierwszy) w klubie zrzeszonym w związku członkowskim, jego rejestracja stanowi pierwszą rejestrację.

Jeżeli nieletni zawodnik jest zarejestrowany w związku i chce być teraz zarejestrowany w nowym klubie należącym do innego związku, jego rejestracja w nowym klubie stanowi transfer międzynarodowy, tzn. taki transfer podlegałby Certyfikatowi Międzynarodowego Transferu (ITC) zgodnie z art. 9 Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników.

### 2. Czy pierwsza rejestracja nieletniego krajowego zawodnika wymaga zatwierdzenia przez podkomisję?

Zgodnie z art. 19 par. 3 Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, przepisy art. 19 (w tym te, które dotyczą obowiązkowej uprzedniej zgody podkomisji) mają również zastosowanie do każdego zawodnika, który (i) nigdy wcześniej nie był zarejestrowany w klubie, (ii) nie jest obywatelem kraju, w którym chce być zarejestrowany po raz pierwszy, oraz (iii) nie mieszkał nieprzerwanie w tym kraju przez ostatnie pięć lat.

W związku z tym pierwsza rejestracja nieletniego zawodnika posiadającego obywatelstwo kraju, w którym chciałby on zostać zarejestrowany, nie podlega zatwierdzeniu przez podkomisję.

W związku z tym należy zauważyć, że do obowiązków związku chcącego zarejestrować zawodnika należy sprawdzenie z należytą starannością czy dany zawodnik został wcześniej zarejestrowany, czy też nie.

### 3. Czy transfer międzynarodowy nieletniego zawodnika krajowego wymaga zatwierdzenia przez podkomisję?

W przypadku międzynarodowego transferu nieletniego zawodnika, tj. gdy konieczne jest wydanie ITC<sup>2</sup>, wymagana jest zawsze wcześniejsza zgoda podkomisji, niezależnie od narodowości nieletniego zawodnika, tj. również w przypadkach, gdy nieletni zawodnik jest obywatelem kraju, w którym chce zostać zarejestrowany.

### 4. Jaka jest sytuacja nieletniego zawodnika, który przestał grać w piłkę nożną, a następnie chce być (ponownie) zarejestrowany?

W tej szczególnej sytuacji profesjonalni zawodnicy, którzy kończą karierę zawodową po wygaśnięciu umowy oraz amatorzy, którzy kończą działalność, pozostają zarejestrowani w związku swojego ostatniego klubu przez okres 30 miesięcy (por. art. 4 Regulaminu FIFA w sprawie).

W związku z tym, jeżeli zawodnik niepełnoletni był wcześniej zarejestrowany w związku, ale później przestał grać, to data jego ostatniego występu w poprzednim klubie w oficjalnym meczu musiałaby być brana pod uwagę w celu ustalenia, czy jego rejestracja w

1. Por. definicja numer 6 w Regulaminie FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników.  
2. Por. także pytanie 1 powyżej.

jego nowym klubie stanowi potencjalny (międzynarodowy) transfer (jeśli jego ostatni występ w oficjalnym meczu poprzedniego klubu miał miejsce mniej niż 30 miesięcy przed przewidywaną rejestracją) lub pierwszą rejestracją (jeśli jego ostatni występ w oficjalnym meczu poprzedniego klubu miał miejsce ponad 30 miesięcy przed przewidywaną rejestracją).

#### 5. Jaki jest standard dowodu wykorzystywany przez podkomisję do oceny, czy któryś z wyjątków jest spełniony?

Zgodnie z orzecznictwem podkomisji, związek członkowski ubiegający się o rejestrację nieletniego zawodnika zagranicznego na podstawie jednego z wyjątków uwzględnionych w art. 19 par. 2 Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników musi udowodnić "ponad wszelką wątpliwość"<sup>3</sup>, że wymogi tego wyjątku zostały spełnione.

#### 6. Jak stare mogą być dokumenty składane w kontekście zgłaszania nieletniego zawodnika?

Zasadniczo podkomisja uznaje, że o ile to możliwe, dostarczone dokumenty powinny być zostać wydane niedawno.

W szczególności, zgodnie ze stałym orzecznictwem podkomisji, większość przedstawianych dokumentów (w szczególności odpowiedni dowód pobytu) powinna zostać wydana:

- (i) w terminie krótszym niż sześć miesięcy przed zgłoszeniem przez odpowiedni związek członkowski nieletniego zawodnika w systemie rejestracji transferów, w przypadku gdy zgłoszenie nieletniego zawodnika odbywa się jest w imieniu klubu czysto amatorskiego (por. art. 2 Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników); lub
- (ii) w terminie krótszym niż trzy miesiące przed zgłoszeniem przez właściwy związek członkowski nieletniego zawodnika w systemie rejestracji transferów, w przypadku gdy wniosek dotyczący nieletniego zawodnika jest składany w imieniu klubu zawodowego.

#### 7. Czy decyzje wydane przez podkomisję są publikowane?

Zgodnie z art. 20 Zasad Regulujących Przepisy Komitetu Statusu Zawodników i Izby ds. Rozwiązywania Sporów, administracja FIFA może publikować decyzje wydane przez Komisję ds. Statusu Zawodników lub Izbę ds. Rozwiązywania Sporów. Przepis ten stosuje się również do decyzji wydawanych przez podkomisję.

Niemniej jednak, w celu ochrony prywatności i/lub bezpieczeństwa zaangażowanych stron, mając na uwadze poufność informacji i dokumentacji dostarczonych w kontekście zgłaszania nieletniego zawodnika (por. pytanie 8 *poniżej*), administracja FIFA publikowałaby jedynie anonimowe i/lub zredagowane wersje decyzji przyjętych przez podkomisję.

Decyzje te są publikowane na pod adresem [legal.fifa.com](http://legal.fifa.com).

3. CAS 2013/A/3140 A. v. Atlético Madrid & RFEF & FIFA, CAS 2015/A/4312 John Kenneth Hilton v. FIFA i CAS 2017/A/5244 Oscar Bobb & Associação Juvenil Escola de Futebol Hernâni Gonçalves v. FIFA.

**8. Co z ochroną danych w odniesieniu do dokumentacji, która ma być załączona w systemie rejestracji transferów w kontekście zgłaszania nieletnich zawodników?**

Informacje podawane w systemie rejestracji transferów i zawarte w systemie są ściśle poufne.

Ma to szczególne znaczenie dla administracji FIFA i podkomisji w kontekście dokumentów i informacji dotyczących nieletnich zawodników i/lub ich rodziców.

Administracja FIFA i podkomisja rozumieją, że dokumenty te mogą zawierać dane chronione i/lub wrażliwe. W związku z tym są one traktowane z zachowaniem ściśle poufności i wykorzystywane wyłącznie w ramach zgłaszania nieletniego zawodnika. W szczególności informacje te nie będą w żadnym wypadku ujawniane, w całości, ani w części, osobom trzecim, które nie uczestniczą w procesie decyzyjnym związanym ze zgłaszaniem danego zawodnika (do takich osób trzecich mogą zaliczać się organy państwa, w którego dany zawodnik był wcześniej zarejestrowany, oraz państwa, z którego ten zawodnik pochodzi, w przypadku gdy powołuje się na względy humanitarne - por. również odpowiedź na pytanie 14 *poniżej*).

## II. ART. 19 PAR. 2 A) Z REGULAMINU FIFA W SPRAWIE STATUSU I TRANSFERU ZAWODNIKÓW - OGÓLNE

### 9. Jakie powody - inne niż powody związane z pracą - są objęte zakresem wyjątku?

Chociaż pracę uznaje się za najczęstszy powód skłaniający rodzinę do przeprowadzki do innego kraju, podkomisja uznaje inne powody za podstawę przeprowadzki, w tym również:

- lepsze wykształcenie zawodnika i/lub jego rodziców;
- lepsze warunki życia;
- powrót do kraju pochodzenia;
- powrót do rodziny;
- inwestycja;
- względy medyczne; oraz
- emerytura.

Powyższa lista nie jest oczywiście wyczerpująca i służy jedynie jako wskazówka w odniesieniu do rodzaju powodów, które zostały przywołane w kontekście zgłaszania podkomisji nieletnich zawodników w przeszłości.

W związku z powyższym, w celu ułatwienia procesu, związki mogą złożyć oświadczenie wyjaśniające rodziców zawodnika dotyczące przyczyny, która skłoniła ich do przeniesienia się do nowego kraju, wraz z odpowiednimi dokumentami dowodowymi potwierdzającymi to oświadczenie, takimi jak np:

- zaświadczenia szkolne wskazujące datę zapisania zawodnika (jeśli przeprowadzka nastąpiła z powodów edukacyjnych);
- dowód zamieszkania od krewnych (jeśli dotyczy) mieszkających w kraju, do którego przeprowadzili się rodzice zawodnika (jeśli przeprowadzka nastąpiła w celu powrotu do rodziny lub powrotu rodziców zawodnika do kraju pochodzenia);
- zaświadczenia lekarskie potwierdzające wskazany powód medyczny, jeśli dotyczy;
- dowód dotyczący inwestycji dokonanej w nowym kraju, wskazujący w szczególności przyczyny tej inwestycji oraz datę jej dokonania.

W celu zachowania kompletności należy wyjaśnić, że niezależnie od wskazanego powodu, zgłoszenia te były przyjmowane przez podkomisję tylko w sytuacjach, gdy było oczywiste, że rodzice zawodnika przenieśli się do nowego kraju ze wskazanego powodu, a nie z uwagi na jego karierę piłkarską.

### 10. W jakich okolicznościach zawodnik przeprowadzający się tylko z jednym rodzicem zostałby zaakceptowany?

Zgodnie z orzecznictwem podkomisji, przeprowadzka zawodnika z jednym tylko rodzicem zostałaby zaakceptowana w następujących okolicznościach:

- (i) zawodnik dołącza do rodzica, który już mieszka za granicą i który sprawuje wspólną (lub pełną) opiekę nad zawodnikiem (w przypadku wspólnej opieki potrzebna jest zgoda drugiego rodzica);
- (ii) zawodnik dołącza do rodzica, który już mieszka za granicą po śmierci drugiego rodzica;
- (iii) zawodnik dołącza do rodzica, który już mieszka za granicą, po tym jak sąd krajowy przyzna mu pełną opiekę nad zawodnikiem; oraz
- (iv) zawodnik przenosi się za granicę wraz z rodzicem sprawującym nad nim opiekę z powodów niezwiązanych z piłką nożną (w takich przypadkach konieczna jest zgoda drugiego rodzica i/lub dowód sprawowania opieki nad zawodnikiem).

Powyższa lista nie jest oczywiście wyczerpująca i służy jedynie jako wskazówka w odniesieniu do rodzaju powodów, które zostały przywołane przed podkomisją w przeszłości.

**11. W jakich okolicznościach zawodnik przeprowadzający się bez rodziców zostałby zaakceptowany?**

W kontekście wyjątku, o którym mowa w art. 19 par. 2 a) Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, podkomisja uznała możliwość przeniesienia się zawodnika do nowego kraju bez udziału jego rodziców jedynie w bardzo wyjątkowych okolicznościach.

W szczególności, podkomisja zaakceptowała zgłoszenia w następujących bardzo ściśle określonych okolicznościach:

- (i) Opieka prawna nad zawodnikiem została odebrana rodzicom przez sąd krajowy i przyznana osobie trzeciej lub krewnemu;
- (ii) Opieka prawna nad zawodnikiem została odebrana rodzicowi sprawującemu opiekę przez sąd krajowy i przyznana osobie trzeciej lub krewnemu; oraz
- (iii) Rodzice zawodnika zmarli, w wyniku czego opieka prawna nad nim została przeniesiona na osobę trzecią lub krewnego.

### III. ART. 19 PAR. 2 A) Z REGULAMINU FIFA W SPRAWIE STATUSU I TRANSFERU ZAWODNIKÓW - WYJĄTKOWE SYTUACJE

#### 12. Czy zgłoszenie może zostać potencjalnie zaakceptowane, jeśli rodzice zawodnika przenoszą się do nowego kraju z powodu kariery piłkarskiej jednego z rodziców zawodnika?

Kwestia ta była wielokrotnie podnoszona w sytuacjach, gdy jeden z rodziców zawodnika (i) jest (zawodowym) piłkarzem, trenerem lub pracuje w przemyśle piłkarskim oraz (ii) przeprowadził się wraz z rodziną do nowego kraju z uwagi na możliwości zawodowe.

Chociaż dosłownie rzecz biorąc, w takich przypadkach ruch rodziców zawodnika jest "związany z piłką nożną", podkomisja kilkakrotnie wyjaśniała, że (i) postanowienie art. 19 par. 2 a) ma na celu zapobieganie przeprowadzkom rodziców motywowanym karierą piłkarską zawodnika, oraz (ii) wspomniany wyjątek może mieć zastosowanie do sytuacji, w których przeprowadzka była motywowana karierą piłkarską jednego z rodziców zawodnika.

#### 13. Rodzice zawodnika nie opuścili kraju zamieszkania, podczas gdy nieletni zawodnik był zarejestrowany w klubie za granicą. Teraz zawodnik chce być ponownie zarejestrowany w klubie w kraju zamieszkania jego rodziców. Jak należy postępować w takich przypadkach?

Sytuacja ta odnosi się do przypadków, w których:

- (i) nieletni zawodnik został wcześniej zarejestrowany za granicą na podstawie art. 19 par. 2 b), lub art. 19 par. 2 d) Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, a teraz chce być zarejestrowany (ponownie) w kraju, w którym mieszkają jego rodzice; lub
- (ii) nieletni zawodnik został wcześniej zarejestrowany za granicą na podstawie art. 19 par. 2 c) Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, przebywając jeszcze z rodzicami w ich kraju zamieszkania, a teraz chce być zarejestrowany (ponownie) w kraju, w którym zamieszkują jego rodzice.

Zgodnie ze ścisłym brzmieniem Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, powyższe okoliczności nie wchodzą w zakres wyjątku uwzględnionego w art. 19 par. 2 a) Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, który, co do zasady, wymaga zmiany miejsca zamieszkania rodziców zawodnika. Niemniej jednak uważa się, że sytuacja, w której zawodnik zawsze mieszkał lub mieszka ponownie ze swoimi rodzicami w kraju zamieszkania, bez ich przemieszczania się, jest zgodna z *ratio legis* art. 19 par. 2 a) Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników.

W związku z tym wyjaśniono, że związek członkowski, który chce zarejestrować nieletniego zawodnika w takich okolicznościach, musi dokonać zgłoszenia na podstawie wyjątku określonego w art. 19 par. 2 a) Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników.

W takich przypadkach, związek członkowski powinien dostarczyć - oprócz dokumentów wymienionych już w Przewodniku dotyczącym zgłaszania nieletnich zawodników (por. str. 5) - oświadczenie wyjaśniające wraz z dowodami, że rodzic(e) zawodnika stale mieszka(ją) w kraju, w którym zawodnik chce teraz grać, podczas gdy zawodnik był zarejestrowany za granicą. Dokumentacja ta musiałaby zostać przesłana do systemu TMS w kategorii "Inne".

**14. Czy powód "Nieletni zawodnik przeprowadza się z powodów humanitarnych w towarzystwie swoich rodziców" w systemie TMS jest dodatkowym wyjątkiem oprócz tych wymienionych w art. 19 par. 2 Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników?**

Nie.

Wyżej wymieniony powód nie stanowi dodatkowego wyjątku od ogólnej zasady określonej w art. 19 par. 1 Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, lecz raczej sytuację, która w zasadzie podlegałaby art. 19 ust. 2a) Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników.

Jednakże zgłoszenia oparte na powodzie "Nieletni zawodnik przeprowadza się z powodów humanitarnych w towarzystwie swoich rodziców" wymagają szczególnej (i odrębnej) procedury w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony nieletniego zawodnika i jego rodziny.

W rzeczywistości, zgodnie z okólnikiem FIFA nr. 1635, jeżeli związek przedstawi zgłoszenie przed transferem międzynarodowym nieletniego zawodnika przeprowadzającego się z przyczyn humanitarnych (jeżeli był on wcześniej zarejestrowany w związku swojej narodowości, lub innym związku) za pośrednictwem systemu TMS, pierwszy związek nie będzie miał dostępu do zawartych w nim informacji, nie zostanie poproszony o przedstawienie uwag oraz nie zostanie powiadomiony o decyzji podkomisji.



## IV. ART. 19 PAR. 2 B) REGULAMINU W SPRAWIE STATUSU I TRANSFERU ZAWODNIKÓW

### 15. Czy wyjątek dotyczy pierwszej rejestracji zawodników?

Chociaż pierwsza rejestracja nieletniego nie wchodzi ściśle w zakres art. 19 par. 2 b) Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, który wymaga transferu w ramach Unii Europejskiej (**UE**) lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (**EOG**), zawodnik, który nie był wcześniej zarejestrowany i posiada obywatelstwo kraju UE lub EOG, skorzysta również z zasady swobodnego przepływu w ramach UE na podstawie wspomnianego wyjątku.

Zgodnie z ugruntowanym orzecznictwem podkomisji, wyjątek ten ma zastosowanie do pierwszych rejestracji w sytuacjach, gdy nieletni zawodnik posiadający obywatelstwo kraju UE lub EOG chce zostać zarejestrowany po raz pierwszy w kraju UE/EOG.<sup>4</sup>

### 16. W jaki sposób wyjątek ma zastosowanie do transferów międzynarodowych?

Międzynarodowy transfer zawodnika z kraju UE/EOG do innego kraju UE/EOG

- bez względu na narodowość zawodnika- ściśle rzecz biorąc zawsze wchodzi w zakres art. 19 par. 2 b) Regulaminu FIFA w zakresie statusu i transferu zawodników, który dotyczy transferów odbywających się na terytorium UE lub EOG.

Zgodnie z obecnie szerokim zakresem orzecznictwa podkomisji, potwierdzonym przez Sportowy Sąd Arbitrażowy (**CAS**)<sup>5</sup> w celu zachowania zasady równego traktowania, międzynarodowy transfer nieletniego zawodnika posiadającego obywatelstwo państwa członkowskiego UE/EOG spoza UE/EOG do UE/EOG powinien być traktowany tak samo jak transfer nieletniego zawodnika posiadającego obywatelstwo państwa członkowskiego UE/EOG na terytorium UE/EOG i jako taki korzystać z przepisów art. 19 par. 2 b) Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników.

Dla zachowania właściwego porządku, jeżeli państwo związku członkowskiego posiada dwustronną umowę o swobodnym przepływie pracowników z UE i/lub EOG, wspomniany związek członkowski może potencjalnie również skorzystać z wyjątku przewidzianego w art. 19 par. 2 b). Zainteresowany związek musi dostarczyć kopię odpowiedniej ustawy/odpowiednich przepisów prawa, które przyznają mu takie prawo.

### 17. W odniesieniu do art. 19 par. 2 b) i. Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, jak można wykazać/określić, że prowadzona edukacja piłkarska jest "zgodna z najwyższymi krajowymi standardami"?

Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem podkomisji kształcenie lub szkolenie piłkarskie "zgodne z najwyższymi standardami krajowymi" zasadniczo określa się na podstawie inwestycji finansowych poczynionych na rzecz szkolenia młodych zawodników przez każdy zainteresowany klub.

W odniesieniu do męskiej piłki nożnej ocena, czy klub zapewnia odpowiednią edukację i/lub szkolenie w zakresie piłki nożnej "zgodne z najwyższymi standardami krajowymi", dokonywana jest głównie przy uwzględnieniu corocznej klasyfikacji klubów przez związek w kategoriach szkoleniowych I-IV (por. art. 4 załącznika 4 do Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników i okólnik FIFA nr 1726).

W odniesieniu do piłki nożnej kobiet, jak również futsalu, ponieważ taka klasyfikacja nie istnieje, zamiast kategorii szkoleniowej należy przedstawić oświadczenie od zainteresowanego związku potwierdzające, że zgłaszający klub spełnia "najwyższe krajowe standardy" w zakresie kształcenia kobiet w zakresie piłki nożnej/w zakresie futsalu w tym kraju (wraz z wszelkimi odpowiednimi dokumentami potwierdzającymi to oświadczenie).

4. Zgoda podkomisji przed pierwszą rejestracją nieletniego zawodnika jest jednak wymagana tylko wówczas, gdy ten zawodnik nie posiada obywatelstwa kraju UE/EOG, w którym chciałby zostać zarejestrowany po raz pierwszy (zob. również pytanie 2 powyżej).

5. CAS 2012/A/2862 FC Girondins de Bordeaux v. FIFA i CAS 2016/A/4903 Club Atlético Vélez Sarsfield v. The FA & Manchester City & FIFA.

**18. W odniesieniu do art. 19 par. 2 b) i. Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, czy klub zawodnika musi zapewnić minimalną ilość kształcenia i/lub szkolenia piłkarskiego w tygodniu?**

Podkomisja nie określiła dotychczas minimalnych wymogów.

Odpowiedniej oceny dokonuje się indywidualnie dla każdego przypadku, biorąc pod uwagę różne kryteria, takie jak drużyna, z którą zawodnik trenuje, oraz rodzaj i częstotliwość prowadzonych szkoleń.

**19. W odniesieniu do art. 19 par. 2 b) ii. Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, ile godzin kształcenia akademickiego uznaje się za wystarczające?**

Zgodnie z ugruntowanym orzecznictwem podkomisji, i co do zasady, obciążenie akademickie wynoszące osiem godzin tygodniowo zostało uznane za minimalny wymóg, aby umożliwić zawodnikowi kontynuowanie kariery innej niż dotyczącej piłki nożnej w przypadku przerwania przez niego kariery piłkarskiej. Ocena ta jest jednak przeprowadzana indywidualnie w każdym przypadku ze względu na różne istniejące kierunki i przedmioty akademickie.

**20. W odniesieniu do art. 19 par. 2 b) ii. Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, czy kształcenie na odległość i/lub zajęcia online są akceptowane przez podkomisję?**

Tak.

Nauka na odległość i/lub zajęcia online zostały zaakceptowane przez podkomisję w następujących przypadkach:

- (i) instytucja akademicka prowadząca kształcenie na odległość i/lub zajęcia online potwierdzi zapisanie się zawodnika na odpowiedni kurs akademicki;
- (ii) uważa się, że wspomniany kurs akademicki umożliwia zawodnikowi kontynuowanie innej kariery, w przypadku zakończenia kariery piłkarskiej;
- (iii) obciążenie akademickie spełnia co najmniej wymagania określone powyżej (por. pytanie 19 *powyżej*); oraz
- (iv) nowy klub zawodnika wyznaczy mentora zawodnika odpowiedzialnego za zapewnienie, że zawodnik należycie uczestniczy w kursach prowadzonych na odległość/zajęciach online.

Mimo to należy podkreślić, że w każdym przypadku takie sytuacje są analizowane przez komisję indywidualnie, z uwzględnieniem charakteru kierunku studiów realizowanego przez danego zawodnika.

- 21. W odniesieniu do art. 19 par. 2 b) ii. Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, czy nieletni zawodnik jest nadal zobowiązany do uczęszczania do szkoły w sytuacji, gdy w nowym kraju, w którym chce być zarejestrowany, nieletni w wieku od 16 do 18 lat nie są już zobowiązani do kontynuowania nauki?**

Tak.

Regulamin FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników ustanawia przepisy, na mocy których nieletni zawodnik powinien uczęszczać na kurs akademicki w szkole lub podjąć kształcenie zawodowe i/lub szkolenie uzupełniające szkolenie w zakresie piłki nożnej, które w przypadku zaprzestania gry w zawodową piłkę nożną umożliwi mu karierę niezwiązaną z piłką nożną.

Zgodnie z orzecznictwem podkomisji, związek członkowski ubiegający się o rejestrację nieletniego zawodnika musi przedstawić dowody, że ścieżka edukacyjna realizowana przez zawodnika pozwoli mu na inny rodzaj kariery, jeśli przestanie on grać w piłkę nożną.

- 22. W odniesieniu do art. 19 par. 2 b) ii. Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników, czy nieletni zawodnik jest nadal zobowiązany do uczestnictwa w kursie akademickim, jeżeli (i) ukończył już szkołę średnią lub odpowiedni kurs, który realizował w swoim poprzednim kraju, lub (ii) ukończył już obowiązkową edukację w swoim kraju?**

Zgodnie z duchem Regulaminu FIFA w sprawie statusu i transferu zawodników oraz orzecznictwem podkomisji, zawodnik będzie zobowiązany do odbycia kursu akademickiego, kształcenia zawodowego i/lub szkolenia (por. pytania 19, 20 i 21 *powyżej*), które umożliwią mu realizowanie kariery innej niż związana z piłką nożną.

## V. ART. 19 PAR. 2 C) REGULAMINU W SPRAWIE STATUSU I TRANSFERU ZAWODNIKÓW

### 23. Co oznacza "miejsce zamieszkania zawodnika"?

Zgodnie z odpowiednim orzecznictwem podkomisji miejsce zamieszkania zawodnika zawsze oznacza główny adres, pod którym zamieszkuje(-ą) jego rodzic(-e).

Inaczej mówiąc, żadne inne drugorzędne miejsce zamieszkania rodzica(-ów) zawodnika lub miejsce zamieszkania krewnego/osoby trzeciej nie może być uważane za "miejsce zamieszkania zawodnika".

Podkomisja zawsze uznawała, że taka interpretacja jest konieczna w celu utrzymania *ratio legis* postanowień dotyczących ochrony nieletnich.

### 24. Czy obiekty treningowe klubu można uznać za "siedzibę klubu"?

Zasadniczo wymagania dotyczące odległości są mierzone od i do siedziby klubu, czyli miejsca, w którym znajduje się siedziba główna klubu.

Mimo to w niektórych przypadkach podkomisja uznawała, że w celu dokonania obliczeń można wziąć pod uwagę obiekty treningowe klubu lub jego stadion pod warunkiem, że spełnione są odpowiednie wymagania dotyczące odległości.

### 25. Jak oblicza się wymagania dotyczące odległości?

Art. 19 par. 2 c) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników wyraźnie określa następujące łączne wymagania:

- (i) odległość między miejscem zamieszkania zawodnika a wspólną granicą nie może przekraczać 50 km;
- (ii) odległość między siedzibą klubu a wspólną granicą nie może również przekraczać 50 km;
- (iii) całkowita odległość między miejscem zamieszkania zawodnika a siedzibą klubu nie może przekraczać 100 km.

Regulamin w sprawie statusu i transferu zawodników nie określa jednak wyraźnie sposobu obliczania tej odległości.

W związku z tym oraz zgodnie z odpowiednim orzecznictwem podkomisji wymagania dotyczące odległości oblicza się w następujący sposób:

- (i) Obliczenie odległości 50 km pomiędzy miejscem zamieszkania zawodnika a (najbliższą) wspólną granicą opiera się na odległości od punktu do punktu (w linii prostej) pomiędzy tymi dwoma miejscami;
- (ii) Obliczenie odległości 50 km pomiędzy siedzibą klubu a (najbliższą) wspólną granicą opiera się na odległości od punktu do punktu (w linii prostej) pomiędzy tymi dwoma miejscami;
- (iii) Obliczenie odległości 100 km pomiędzy miejscem zamieszkania zawodnika a siedzibą klubu opiera się na długości trasy przejazdu pomiędzy tymi dwoma miejscami.

Takich obliczeń można dokonać za pomocą różnych stron internetowych (np. Google Maps). Odpowiednie wydruki mogą być dostarczone jako dowód potwierdzający.

Poniżej znajduje się kilka przykładów obliczeń:

**Sytuacja nr 1**

Zawodnik mieszka w mieście Y w kraju A.

Zawodnik chce być zarejestrowany w klubie X znajdującym się w sąsiednim kraju B.

Miejsce zamieszkania zawodnika w mieście Y położone jest w odległości 23 km (w linii prostej) od (najbliższej) wspólnej granicy między krajem A i krajem B.

Siedziba klubu X położona jest w odległości 11 km (w linii prostej) od (najbliższej) wspólnej granicy między krajem A i krajem B.

Długość trasy przejazdu z miejsca zamieszkania zawodnika do siedziby klubu wynosi 37 km.

**Ocena**

✔ Wymagania dotyczące odległości określone w art. 19 par. 2 c) sa spełnione łącznie.

**Sytuacja nr 2**

Zawodnik mieszka w mieście Y w kraju A.

Zawodnik chce być zarejestrowany w klubie X znajdującym się w sąsiednim kraju B.

Miejsce zamieszkania zawodnika w mieście Y położone jest w odległości 54 km (w linii prostej) od (najbliższej) wspólnej granicy między krajem A i krajem B.

Siedziba klubu X położona jest w odległości 15 km (w linii prostej) od (najbliższej) wspólnej granicy między krajem A i krajem B.

Długość trasy przejazdu z miejsca zamieszkania zawodnika do siedziby klubu wynosi 70 km.

**Ocena**

✘ Wymagania dotyczące odległości określone w art. 19 par. 2 c) nie sa spełnione łącznie, ponieważ miejsce zamieszkania zawodnika położone jest w odległości większej niż 50 km od (najbliższej) wspólnej granicy.

●—● Granica

○- - ○ Droga z miejsca zamieszkania zawodnika do siedziby klubu X

Takich obliczeń można dokonać za pomocą różnych stron internetowych (np. Google Maps). Odpowiednie wydruki mogą być dostarczone jako dowód potwierdzający.

Poniżej znajduje się kilka przykładów obliczeń:

### Sytuacja nr 3

Zawodnik mieszka w mieście Y w kraju A.  
Zawodnik chce być zarejestrowany w klubie X znajdującym się w sąsiednim kraju B.

Miejsce zamieszkania zawodnika w mieście Y położone jest w odległości 23 km (w linii prostej) od (najbliższej) wspólnej granicy między krajem A i krajem B.

Siedziba klubu X położona jest w odległości 61 km (w linii prostej) od (najbliższej) wspólnej granicy między krajem A i krajem B.

Długość trasy przejazdu z miejsca zamieszkania zawodnika do siedziby klubu wynosi 90 km.

### Ocena

Wymagania dotyczące odległości określone w art. 19 par. 2 c) **nie są spełnione łącznie**, ponieważ siedziba klubu położona jest w odległości większej niż 50 km od (najbliższej) wspólnej granicy.

### Sytuacja nr 4

Zawodnik mieszka w mieście Y w kraju A.  
Zawodnik chce być zarejestrowany w klubie X znajdującym się w sąsiednim kraju B.

Miejsce zamieszkania zawodnika w mieście Y położone jest w odległości 41 km (w linii prostej) od (najbliższej) wspólnej granicy między krajem A i krajem B.

Siedziba klubu X położona jest w odległości 48 km (w linii prostej) od (najbliższej) wspólnej granicy między krajem A i krajem B.

Długość trasy przejazdu z miejsca zamieszkania zawodnika do siedziby klubu wynosi 104 km.

### Ocena

Wymagania dotyczące odległości określone w art. 19 par. 2 c) **nie są spełnione łącznie**, ponieważ długość trasy przejazdu z miejsca zamieszkania zawodnika do siedziby klubu przekracza 100 km.

Granica

Droga z miejsca zamieszkania zawodnika do siedziby Klubu X

**VI. ART. 19 PAR. 2 C) REGULAMINU W SPRAWIE STATUSU I TRANSFERU ZAWODNIKÓW – WYJĄTKOWE SYTUACJE**

**26. Rodzic/rodzice zawodnika przeniósł/przenieśli się do nowego kraju z powodów niezwiązanych z piłką nożną i zawodnik chce być zarejestrowany w klubie znajdującym się w kraju sąsiadującym z nowym krajem zamieszkania jego rodzica/rodziców. Jak należy postępować w takim przypadku?**

Związek Członkowski, który chce złożyć wniosek na podstawie takich okoliczności, musi zastosować wyjątek określony w art. 1. par. 2 c) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników.

W przypadku transferu międzynarodowego, będzie on musiał wybrać w systemie TMS związek, w którym zawodnik był wcześniej zarejestrowany jako poprzedni związek zawodnika (a nie kraj, w którym zawodnik (obecnie) mieszka z rodzicem/rodzicami).

W takich przypadkach nowy związek będzie musiał przedstawić – wraz z dokumentami wymienionymi już w Podręczniku dotyczącym zgłaszania nieletnich zawodników (por. str. 8) – odpowiedni dowód, że przeprowadzka jednego lub obojga rodziców zawodnika do nowego kraju zamieszkania nie była motywowana karierą piłkarską zawodnika, a mianowicie oświadczenie rodziców zawodnika dotyczące przyczyny przeprowadzki, wraz z dokumentami potwierdzającymi przywołany powód. Dokumentacja ta musiałaby zostać przesłana do systemu TMS w kategorii "Inne".

Zgodnie z orzecznictwem podkomisji oraz pomimo zwrócenia się przez związek członkowski do podkomisji o zgodę na podstawie wyjątku, o którym mowa w art. 19 par. 2 c) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników, wymagania wymienione **zarówno** w art. 19 par. 2 c), **jak i** w art. 19 par. 2 a) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników muszą zostać spełnione łącznie.

Poniżej przedstawiono praktyczny przykład:

Sytuacja	Wniosek, który należy złożyć
<p>Zawodnik został zarejestrowany w klubie w kraju A i przeprowadził się wraz z rodzicami do kraju B z powodów niezwiązanych z piłką nożną.</p> <p>Rodzice zawodnika zamieszkali w mieście Z w kraju B.</p> <p>Zawodnik chce być zarejestrowany w klubie znajdującym się w mieście X w kraju C.</p> <p>Miejsce zamieszkania zawodnika i jego rodziców w mieście Z znajduje się w odległości mniejszej niż 50 km od (najbliższej) wspólnej granicy pomiędzy krajami B i C oraz mniej niż 100 km od siedziby klubu, w którym zawodnik chce się zarejestrować w kraju C. Ponadto klub w mieście X znajduje się w odległości mniejszej niż 50 km od (najbliższej) wspólnej granicy pomiędzy krajami B i C.</p>	<p>Związek członkowski kraju C będzie musiał zwrócić się do podkomisji o zatwierdzenie przed złożeniem wniosku o Certyfikat Międzynarodowego Transferu zawodnika z kraju A, na podstawie wyjątku określonego w art. 19 par. 2 c) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników, oraz będzie musiał dostarczyć:</p> <p>(i) dokumentację wymienioną w Podręczniku dotyczącym zgłaszania nieletnich zawodników (strona 8); oraz</p> <p>(ii) dokumenty dowodowe wykazujące, że przeprowadzka rodziców zawodnika do kraju B nie była motywowana jego karierą piłkarską (dokumenty te należy przesać w kategorii "Inne").</p>

## VII. ART. 19 PAR. 2 D) REGULAMINU W SPRAWIE STATUSU I TRANSFERU ZAWODNIKÓW

**27. Czy decyzja organu krajowego nadająca podmiotowi status uchodźcy lub "osoby objętej ochroną" jest zawsze potrzebna do zgłoszenia nieletniego zawodnika?**

Jeżeli zawodnikowi nadano status uchodźcy, tj. posiada on zezwolenie na pobyt, w którym jednoznacznie stwierdzono, że jest on uchodźcą, decyzja organów krajowych nadająca mu ten status nie jest co do zasady potrzebna. Kopia zezwolenia na pobyt zawodnika z założenia jest w tym przypadku wystarczająca.

Jeśli zawodnikowi nadano jakikolwiek inny status niż status uchodźcy, odpowiedni związek członkowski musi dostarczyć:

- (i) kopię decyzji podjętej przez właściwe organy krajowe, potwierdzającej, że zawodnik jest "osobą objętą ochroną", która opuściła swój kraj w celu ratowania swojego życia lub wolności, gdyż były one zagrożone w jego poprzednim kraju zamieszkania lub kraju pochodzenia; lub
- (ii) oficjalną dokumentację dotyczącą statusu imigracyjnego zawodnika w nowym kraju, która potwierdzałaby, że jest on "osobą objętą ochroną", która opuściła swój kraj w celu ratowania swojego życia lub wolności, gdyż były one zagrożone w jego poprzednim kraju zamieszkania lub kraju pochodzenia (np. pozwolenie na pobyt, wraz z kopią obowiązującego prawa, na podstawie którego zawodnik otrzymał to pozwolenie, itp.)



**VIII. ART. 19 PAR. 2 E) REGULAMINU W SPRAWIE STATUSU I TRANSFERU ZAWODNIKÓW****28. Czy podkomisja uznaje programy wymiany organizowane prywatnie przez rodzinę zawodnika, w których nie pośredniczy organizator programu wymiany i/lub poprzedniej szkoły zawodnika?**

Podkomisja przyjmowała takie wnioski w ograniczonej liczbie przypadków, pod warunkiem że spełnione zostały również wszystkie inne wymogi dotyczące tego wyjątku.

**29. Czy nieletni zawodnik jest zobowiązany do odbycia nauki za granicą, jeśli ukończył już szkołę średnią lub odpowiedni kurs, który odbywał w swoim byłym kraju?**

Zgodnie z brzmieniem art. 19 par. 2 e) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników, wyjątek ten dotyczy zawodnika (i) który jest studentem oraz (ii) który przeprowadza się tymczasowo do innego kraju bez swoich rodziców (iii) ze względów naukowych w celu podjęcia programu wymiany.

Zasadniczo podkomisja uznawała dotychczas, że kształcenie akademickie zawodnika musi być główną przyczyną jego przeprowadzki. Innymi słowy należy ustalić, że zawodnik zostanie zapisany na kurs akademicki za granicą, aby móc ewentualnie skorzystać z tego wyjątku.

**IX. ART. 19 PAR. 3 I 4 A) REGULAMINU W SPRAWIE STATUSU I TRANSFERU ZAWODNIKÓW****30. Jak oblicza się pięć lat nieprzerwanego pobytu?**

Podkomisja zawsze uznawała, że związek członkowski ubiegający się o rejestrację nieletniego zawodnika z zagranicy na podstawie art. 19 par. 3 Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników musi udowodnić, że zawodnik mieszkał nieprzerwanie w kraju planowanej rejestracji przez ostatnie pięć lat.

Pięć lat liczy się (wstecz) od daty złożenia zgłoszenia nieletniego zawodnika w systemie TMS przez związek, który chce zarejestrować nieletniego zawodnika.

**31. Co zrobić, jeśli nieletni zawodnik przebywa od dłuższego czasu w nowym kraju planowanej rejestracji, ale jest to okres krótszy niż 5 lat?**

Chociaż podkomisja przeprowadza ocenę poszczególnych przypadków, wymóg dotyczący nieprzerwanego pobytu zawodnika w kraju, w którym zamierza się zarejestrować, przez pięć ostatnich lat jest bardzo ściśle przestrzegany.

Ogólnie rzecz biorąc, jeżeli związek członkowski nie może przedstawić dowodów na to, że zawodnik przebywał nieprzerwanie w kraju związku przez pięć ostatnich lat, musi on rozważyć inne wyjątki i zastosować ten, który najbardziej odpowiada sytuacji zawodnika (np. art. 19 par. 2 a) Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników, jeżeli rodzice zawodnika również przenieśli się do kraju, w którym miał on zostać zarejestrowany i jeżeli ich przeprowadzka nie była związana z karierą piłkarską zawodnika, itp.), wraz ze złożeniem odpowiedniej dokumentacji wymienionej w Podręczniku dotyczącym zgłaszania nieletnich zawodników dla danego wyjątku.

# MATERIAŁY REFERENCYJNE

**FIFA**<sup>®</sup>

## MATERIAŁY REFERENCYJNE

### Okólniki FIFA

- nr 1726 - Regulamin w sprawie statusu i transferu zawodników – kategoryzacja klubów, okresy rejestracyjne i kwalifikacja zawodników
- nr 1709 – Zmiany Regulaminu w sprawie statusu i transferu zawodników
- nr 1635 - Międzynarodowy transfer zawodników
- nr 1587 - Międzynarodowy transfer niepełnoletnich zawodników profesjonalnych
- nr 1576 – Ograniczone zwolnienie dotyczące niepełnoletnich zawodników

### Postanowienia CAS

- CAS 2019/A/6301 Chelsea Football Club Limited v. FIFA
- CAS 2017/A/5244 Oscar Bobb & Associação Juvenil Escola de Futebol Hernâni Gonçalves v. FIFA
- CAS 2016/A/4903 Club Atlético Vélez Sarsfield v. The FA & Manchester City & FIFA
- CAS 2016/A/4805 Atlético Madrid v. FIFA
- CAS 2016/A/4785 Real Madrid v. FIFA
- CAS 2015/A/4312 John Kenneth Hilton v. FIFA
- CAS 2015/A/4178 Zohran Ludovic Bassong & RSC Anderlecht v. FIFA
- CAS 2014/A/3793 Barcelona v. FIFA
- CAS 2014/A/3611 Real Madrid FC v. FIFA
- CAS 2013/A/3140 A. v. Atlético Madrid & RFEF & FIFA
- CAS 2012/A/2862 FC Girondins de Bordeaux v. FIFA
- CAS 2011/A/2494 FC Girondins de Bordeaux v. FIFA
- CAS 2011/A/2354 E. v. FIFA
- CAS 2008/A/1485 FC Midtjylland v. FIFA
- CAS 2005/A/955 & 956 Cadiz & Acuña Caballero v. FIFA

# KONTAKT

## KONTAKT

FIFA jest w pełni zaangażowana w udzielanie odpowiedzi na wszelkie pytania i wątpliwości ze strony stowarzyszeń członkowskich, klubów, zawodników i ich rodzin oraz interesariuszy piłkarskich z całego świata dotyczące treści niniejszego dokumentu i/lub wszelkich kwestii prawnych związanych z ochroną nieletnich.

W takim przypadku prosimy o kontakt z nami o każdej porze pod adresem: [legal@fifa.org](mailto:legal@fifa.org).